



Water For People | Marco de Monitoreo



water for people  
COBERTURA TOTAL • PARA SIEMPRE

# COBERTURA TOTAL • PARA SIEMPRE

## METODOLOGÍA DE COBERTURA TOTAL

- **AGUA A NIVEL DE HOGAR**

Los datos recopilados en cada hogar se agregarán al nivel del distrito en los informes.

- **América Latina**

Los datos se recopilan en una muestra de hogares en cada comunidad cada año.

- **África e India**

Los datos de línea de base se recopilarán en una muestra de hogares en cada comunidad cada año. Cuando se alcanza Cobertura Total a nivel de hogar, los datos se recopilarán en una muestra de hogares en una muestra de comunidades.

- **PUNTO / SISTEMA DE AGUA**

Los datos del nivel de servicio se recopilarán anualmente y se recopilarán como un censo completo en Latinoamérica y una muestra representativa se recogerán en África y la India. Un censo entero se completará en todos los distritos cada tres a cinco años.

- **INSTITUCIONES PÚBLICAS**

- **América Latina**

Los datos se recopilarán en cada institución pública en cada distrito cada año.

- **África e India**

Los datos de línea de base se recopilarán en cada institución pública. Cuando se alcanza el nivel de servicio de Cobertura Total en cada institución pública, los datos se recopilan en cada institución pública. En años intermedios, los datos se recopilarán en una muestra aleatoria de instituciones públicas.

- **SANEAMIENTO DE A NIVEL DE HOGAR**

- **América Latina**

Los datos se recopilarán en una muestra de hogares en cada comunidad cada año.

- **África e India**

Los datos de línea de base se recopilan en una muestra de hogares en cada comunidad cada año. Cuando se alcanza el nivel de servicio de Cobertura Total para el saneamiento a nivel de hogar, se recopilarán datos en una muestra de hogares en cada comunidad. En años intermedios, los datos se recopilarán en una muestra de hogares dentro de una muestra de comunidades.

# METODOLOGÍA DE PARA SIEMPRE

## LISTA DE VERIFICACIÓN DE SERVICIOS SOSTENIBLES

- **PROVEEDOR DE SERVICIOS**

Los datos de las partes de la lista de verificación (naranjas) sobre Proveedores de Servicios se recopilarán durante el proceso de monitoreo anual.

- **América Latina**

Los datos se recopilarán en cada proveedor de servicios en el distrito cada año.

- **África e India**

Se compilarán los datos de línea de base para todos los proveedores de servicios del distrito. Cuando salga WFP del distrito, se compilarán los datos para todos los proveedores de servicios del distrito. En años intermedios, se compilarán datos para una muestra de proveedores de servicios.

- **AUTORIDAD DE SERVICIO Y GESTIÓN DE RECURSOS HÍDRICOS**

Partes restantes de la lista de verificación (verdes) sobre Autoridad de Servicios y de la Gestión de Recursos Hídricos se completará a través de entrevistas con funcionarios gubernamentales apropiados. La entrevista debe ser realizada por el Gerente Regional, Especialista de Para Siempre, o por medio de un proceso de validación entre países, donde un Director de País entrevistaría a los funcionarios apropiados de otro programa de país.

- **MÉTRICAS PERSONALIZADAS**

Las métricas se personalizarán país por país de acuerdo con el contexto de cada país. Las métricas de Lista de Verificación de Servicios Sostenibles en este documento representan un ejemplo de cómo podrían ser las métricas en la herramienta de monitoreo.



# COBERTURA TOTAL

Nivel de servicio: **Servicio de Agua Domiciliario**

Indicadores	Puntos Que Se Puede Obtener
El hogar obtiene agua potable de una fuente mejorada	1
El agua está disponible de un sistema mejorado, el día de la visita	1
No hay escasez de agua según las estaciones que limite significativamente la disponibilidad de agua	1
El punto/sistema de agua no ha sido roto ni estuvo fuera de servicio por más de 1 día por mes, en el año pasado	1
Las tarifas para el servicio de agua cumplen con los criterios para ser asequibles	1
La distancia al punto/sistema de agua cumple con las normas del gobierno	1
<b>TOTAL</b>	<b>6</b>

## PUNTUACIÓN:

Puntajes	Color	Etiqueta
0	Negro	No Hay Sistema Mejorado
1	Rojo	Nivel de Servicio No Adecuado
2-4	Naranja	Nivel de Servicio Básico
5	Amarillo	Nivel de Servicio Intermedio
6	Verde	Nivel de Servicio Alto

# CUBERTURA TOTAL

Nivel de Servicio: **Punto/Sistema de Agua**

Indicadores	Puntos Que Se Puede Obtener
El punto/sistema de agua es mejorado	1
Se protege la fuente/origen del punto/sistema de agua	1
La infraestructura del punto/sistema de agua está en buenas condiciones físicas y funciona correctamente	1
La cantidad de usuarios del punto/sistema de agua cumple con la norma	1
El agua está disponible el día de la visita	1
El punto/sistema de agua estuvo fuera de servicio por 1 día o menos por mes, durante el año pasado	1
El punto/sistema de agua tiene una calidad adecuada de agua*	1
El punto/sistema de agua tiene una cantidad adecuada de agua	1
<b>TOTAL</b>	<b>8</b>

\*Respecto a bacterias, turbidez, y otros contaminantes significativos

## PUNTUACIÓN:

Puntajes	Color	Etiqueta
0	Negro	No Hay Sistema Mejorado
1 - 2	Rojo	Nivel de Servicio No Adecuado
3 - 5	Naranja	Nivel de Servicio Básico
6 - 7	Amarillo	Nivel de Servicio Intermedio
8	Verde	Nivel de Servicio Alto

# COBERTURA TOTAL

Nivel de servicio: **Instituciones Públicas**

Indicadores	Puntos Que Se Puede Obtener
La institución pública tiene acceso a un punto de agua mejorado	1
No hay escasez de agua según las estaciones que limite significativamente la disponibilidad de agua	1
La cantidad de agua disponible cumple con las normas del gobierno	1
La calidad de agua cumple con las normas del gobierno en cuanto al E. coli. / El punto/sistema de agua tiene una calidad de agua adecuada*	1
El agua estuvo disponible el día de la visita	1
Hay fondos disponibles para la institución pública para las operaciones y mantenimiento de la infraestructura de ASyH	1
La institución pública tiene acceso a instalaciones de saneamiento	1
No hay filas largas para utilizar los baños en ningún momento del día	1
Subestructura de instalaciones de saneamiento (losa y foso/tanque) en buenas condiciones físicas, y está realizando su función de crear una barrera entre el usuario y las heces	1
La súper estructura de instalaciones de saneamiento (paredes, puerta, y techo) están en buenas condiciones físicas	1
Infraestructura de saneamiento en buenas condiciones higiénicas**	1
Lavado de manos: El agua está disponible el día de la visita	1
Lavado de manos: Está disponible jabón el día de la visita	1
Están disponibles lugares o instalaciones de disposición/desecho para higiene menstrual para todas las mujeres y niñas	1
<b>TOTAL</b>	<b>14</b>

\*Respecto a bacterias, turbidez, y otros contaminantes significativos

\*\*No hay evidencia de orina o heces fuera o dentro de la estructura

# COBERTURA TOTAL

Nivel de servicio: Instituciones Públicas

PUNTUACIÓN:

Puntajes	Color	Etiqueta
0	Negro	No Hay Sistema Mejorado
1 - 3	Rojo	Nivel de Servicio No Adecuado
4 - 9	Naranja	Nivel de Servicio Básico
10 - 13	Amarillo	Nivel de Servicio Intermedio
14	Verde	Nivel de Servicio Alto



# COBERTURA TOTAL

## Saneamiento de Hogar

Indicadores	Puntos Que Se Puede Obtener
La casa tiene acceso a una instalación de saneamiento	1
Ningún miembro de la casa defeca al aire libre	1
La subestructura de instalaciones de saneamiento (losa y foso/tanque) está en buenas condiciones físicas y está realizando su función de crear una barrera entre el usuario y las heces	1
La súper estructura de instalaciones de saneamiento (paredes, puerta y techo) está en buenas condiciones físicas	1
Sanitation infrastructure in hygienic condition*	1
Las casas practican una gestión segura de los lodos residuales	1
<b>TOTAL</b>	<b>6</b>

\*No hay evidencia de orina/heces fuera o dentro de la estructura

### PUNTUACIÓN:

Puntajes	Color	Etiqueta
0	Negro	No Hay Sistema Mejorado
1	Rojo	Nivel de Servicio No Adecuado
2 - 4	Naranja	Nivel de Servicio Básico
5	Amarillo	Nivel de Servicio Intermedio
6	Verde	Nivel de Servicio Alto

# PARA SIEMPRE

## Lista de Verificación de Servicios Sostenibles

Indicadores	Puntos Que Se Puede Obtener
<b>Indicador 1   Estructura de Autoridades de Servicios</b>	<b>1</b>
<i>Métrica 1.</i> El distrito ha designado un funcionario de ASyH	
<i>Métrica 2.</i> Existe un memorándum de entendimiento firmado para	
<b>Indicador 2   Finanzas de Autoridades de Servicios</b>	<b>1</b>
<i>Métrica 1.</i> Los ingresos son suficientes para cubrir el apoyo directo y el reemplazo en cuanto a gastos de capital	
<i>Métrica 2.</i> Existe una estructura de tarifas que cubre CTPS	
<i>Métrica 3.</i> La autoridad de servicios mantiene registros financieros transparentes	
<i>Métrica 4.</i> La autoridad de servicios comprende los costos de ciclo de vida de todos los tipos de sistemas del distrito	
<b>Indicador 3   Gestión de Autoridades de Servicios</b>	<b>1</b>
<i>Métrica 1.</i> Están bien definidos los roles y responsabilidades del funcionario de ASyH	
<i>Métrica 2.</i> Hay una cantidad adecuada de personal para el distrito	
<i>Métrica 3.</i> La política de gobierno reconoce a la autoridad de servicios	
<i>Métrica 4.</i> La autoridad de servicios tiene unos estatutos claros o un modelo y plan de gestión y se reúne regularmente	
<i>Métrica 5.</i> Existe un registro de activos y este se actualiza cada 3 a 5 años	
<i>Métrica 6.</i> Los consumidores/integrantes conocen a la autoridad de servicios	

## **Indicador 4 | Monitoreo de Autoridades de Servicios**

1

---

*Métrica 1.* La autoridad de servicios tiene una herramienta o sistema de monitoreo

---

*Métrica 2.* Se realiza el monitoreo anualmente, y este incluye la evaluación de servicios e infraestructura

---

*Métrica 3.* La autoridad de servicios tiene los recursos financieros y técnicos para gestionar el proceso de monitoreo

---

*Métrica 4.* Se ha implementado el sistema de retroalimentación de clientes/usuarios

---

## **Indicador 5 | Estructura de Proveedores de Servicios**

1

---

*Métrica 1.* Existe un proveedor de servicios para todos puntos/sistemas/comunidades de agua

---

*Métrica 2.* Se reconocen legalmente los proveedores de servicios

---

## **Indicador 6 | Finanzas de Proveedores de Servicios**

1

---

*Métrica 1.* La tarifa o cuota de usuario para el servicio de agua se recauda basado en el consumo

---

*Métrica 2.* La tarifa se fija a una tasa que cubrirá operaciones y mantenimiento, y una parte de los costos de reemplazo

---

*Métrica 3.* El proveedor de servicios tiene una cuenta bancaria para gastos e ingresos

---

*Métrica 4.* La recaudación de ingresos se registra de forma transparente por el proveedor de servicios

---

*Métrica 5.* El proveedor de servicios tiene un plan de negocios

---

## **Indicador 7 | Operaciones y Mantenimiento por los Proveedores de Servicios**

1

---

*Métrica 1.* Están disponibles repuestos

---

*Métrica 2.* Se paga a una persona capacitada y hábil para las operaciones y el mantenimiento

---

*Métrica 3.* Se trataron con cloro todos los sistemas

---

*Métrica 4.* Una porción de los sistemas, determinada previamente, tiene micro-medidores

---

*Métrica 5.* Se reparan de forma oportuna los daños del sistema

---

## Indicador 8 | Gestión de Recursos de Agua

1

---

*Métrica 1.* Existen planes de gestión de recursos hídricos

---

*Métrica 2.* Hay un plan y recursos necesarios para realizar medidas

---

*Métrica 3.* Existe un inventario de recursos de agua del distrito y se actualiza cada 3 a 5 años

---

*Métrica 4.* Se completan periódicamente las pruebas de calidad de agua

---

*Métrica 5.* Los proveedores de servicio obtienen los permisos necesarios antes de perforar un pozo

---

*Métrica 6.* Hay un funcionario/regulador regional para la gestión de recursos hídricos

---

*Métrica 7.* Hay comités para la cuenca de agua

---

**TOTAL**

**8**